

V premišljanje

Biblijski navedki za to nedeljo naj bi nam najprej dali čutiti nekaj nelagodja: v tem poletnem času, ko je naše hrepenenje obrnjeno predvsem v to, da bi pobegnili iz ječe naše vsakdanjosti, v iskanju telesnega in duhovnega miru in prenovljenega notranjega ravnotežja, smo po eni strani soočeni z neprijetnimi prerokovimi besedami in po drugi strani z jasnimi smernicami apostolskega poslanstva. Poslanstvo pač ni nič idilično romantičnega ali celo spektakularnega, temveč "radikalno" (se pravi tako do korenin, ki se odraža v vseh razsežnostih življenja) Božje naročilo, za katerega se vsak dan sproti usposabljam, pa naj smo ravno sredi dela, dopusta, bolezní ali praznovanja.

V Jezusovem govoru, ko pošilja svoje učence po svetu, lahko prepoznamo pomemben vrstni red korakov: – Najprej **pokliče** Jezus svoje učence: predno se vržemo na izpolnjevanje svojega poslanstva, je pomembno, da si najprej priključimo v zavest, da nas je Bog prvi poklical. Če naj ne zabredemo v religiozni aktivizem, nevrozo profiliranja in sindrom pomaganja, se moramo najprej zaustaviti, da bi v svojem življenju prepoznali rdečo nit Božje zgodovine in začutili, katero pot je On izbral, da nas bo po njej vodil.

– Jezus pokliče dvanašterico k **sebi**, da bi se ob njegovi prisotnosti okrepili in pripravili na svoje poslanstvo. Vsak korak v svet najprej potrebuje čas molitve v smislu "biti-pri-Bogu" in prošnjo za njegovo moč.

– In končno **odpošlje** Jezus svoje učence v svet, vselej **po dva skupaj**: če sprejmemo te predhodne korake, se bo izkristaliziralo naše osebno poslanstvo, in sicer sleherni dan nanovo. Vsakdanje poglobljanje v Božje vodenje našega življenja in moč, ki nam je podeljena po njegovi bližini, nam daje naše poslanstvo vedno nanovo spoznavati.

Srečanje in odnosi z ljudmi, ki so na podoben način poklicani, nas spodbuja, da skupaj ostajamo zvesti svojemu poslanstvu in drug drugega v tem podpiramo.

– Poslani smo in opremljeni zopolnomočenji, da bi izganjali **nečiste duhove**. Nečistost se začne tam, kjer je Bog iz življenja decidirano izločen. Bog je življenjski dih, ki piha skozi stvari, ljudi, dogajanja. Kjer je ta življenjski dih prekinjen, se začnejo bolezni, oddaljenost od Boga in smrt. Zato pošilja Bog svoje predoke, zato On pošilja nas, da bi prispevali k ozdravitvi stvarstva in da bi celoto stvarstva znova poklicali v življenje. Tudi kadar se to zdi neudobno ali nevarno, tisti, ki se čuti poslanega od Boga, ne sme molčati. Kot Božji poslanci imamo naročilo, da hudemu duhu jasno postavljamo nasproti Božjega Duha.

– Svojim apostolom naroča, naj **nič** ne jemljejo **s seboj** na pot: vsa prtljaga, ki jo kot preroki potrebujemo, je Božji Duh. Bog sam je naša hrana, naša prtljaga, naša palica. Kdor hoče oznanjati, mora znati živeti med ljudmi. Potovati brez prtljage tako olajšuje, da se soočimo s tem, na kar naletimo. Zato je dobro, če vmes kdaj kritično pogledamo, ali se v poteku našega potovanja morda nismo znova nalezli vse preveč balasta.

– "Ostanite v hiši, v katero ste vstopili... in če vas ne sprejmejo, pojdite naprej..." Naša služba v svetu in za svet terja najprej jasno predhodno odločitev, drugič pa tudi veliko ustvarjalnosti v upoštevanju okoliščin. **In dvanašterica je odšla na pot...** **VIRC**



VERBUM DOMINI

DOMENICA - SONNTAG - SUNDAY - NEDEL'A - VASÁRNAP - NEDELJA
B XV, 15.VII.2012.

BENVENUTI nel nome del Signore! Che questo santo luogo, ed i momenti di preghiera arricchiscano le vostre vacanze e vi offrano un piacevole evento spirituale.

WELCOME in the Name of the Lord! May this holy place and these moments spent in prayer and celebrating mass enrich your holidays and offer you a tranquil and fulfilling spiritual experience.

WILLKOMMEN im Namen des Herrn! Mag dieser heilige Ort und dieser Gottesdienst zu Ihrer Erholung beitragen und Ihnen als gutes, schönes innerliches Erlebnis in Erinnerung bleiben.



*Jesus sandte sie aus, jeweils zwei zusammen.
 Jesus began to send them out in pairs.
 Gesu prese a mandarli a due a due.
 Jezus jih je začel pošiljati po dva in dva.
 Ježiš začal ich posielat' po dvoc.*

DEUTSCH

EVANGELIUM

Mk 6, 7-13

In jener Zeit rief Jesus die Zwölf zu sich und sandte sie aus, jeweils zwei zusammen. Er gab ihnen die Vollmacht, die unreinen Geister auszutreiben, und er gebot ihnen, außer einem Wanderstab nichts auf den Weg mitzunehmen, kein Brot, keine Vorratstasche, kein Geld im Gürtel, kein zweites Hemd und an den Füßen nur Sandalen. Und er sagte zu ihnen: Bleibt in dem Haus, in dem ihr einkehrt, bis ihr den Ort wieder verlasst. Wenn man euch aber in einem Ort nicht aufnimmt und euch nicht hören will, dann geht weiter, und schüttelt den Staub von euren Füßen, zum Zeugnis gegen sie.

Die Zwölf machten sich auf den Weg und riefen die Menschen zur Umkehr auf. Sie trieben viele Dämonen aus und salbten viele Kranke mit Öl und heilten sie.

ENGLISH

GOSPEL

Mk 6, 7-13

Jesus summoned the Twelve and began to send them out in pairs giving them authority over the unclean spirits. And he instructed them to take nothing for the journey except a staff – no bread, no haversack, no coppers for their purses. They were to wear sandals but, he added, “Do not take a spare tunic.” And he said to them, “If you enter a house anywhere, stay there until you leave the district. And if any place does not welcome you and people refuse to listen to you, as you walk away shake off the dust from under your feet as a sign to them.”

So they set off to preach repentance; and they cast out many devils, and anointed many sick people with oil and cured them.

ITALIANO

VANGELO

Mk 6, 7-13

In quel tempo, Gesu chiamò a sé i Dodici e prese a mandarli a due a due e dava loro potere sugli spiriti impuri. E ordinò loro di non prendere per il viaggio nient'altro che un bastone: né pane, né sacca, né denaro nella cintura; ma di calzare sandali e di non portare due tuniche. E diceva loro: "Dovunque entriate in una casa, rimanetevi finché non sarete partiti di lì. Se in qualche luogo non vi accogliessero e non vi ascoltassero, andatevene e scuotete la polvere sotto i vostri piedi come testimonianza per loro".

Ed essi, partiti, proclamarono che la gente si convertisse, scacciavano molti demoni, ungevano con olio molti infermi e li guarivano.

SLOVENSKO

EVANGELIJ

Mk 6, 7-13

Tisti čas je Jezus poklical k sebi dvanajstere in jih začel pošiljati po dva in dva. Dajal jim je oblast nad nečistimi duhovi in jim naročil, naj razen palice ne jemljejo na pot ničesar, ne kruha ne popotne torbe ne denarja v pasu, obujejo naj sandale in naj ne oblačijo dveh oblek. Govoril jim je: “Kjer koli stopite v hišo, ostanite tam, dokler ne odidete. Če vas kakšen kraj ne sprejme in vas ne poslušajo, pojdite od tam in si otesite prah z nog, njim v pricevanje.”

In šli so ter oznanjali, naj se spreobrnejo. Izgnali so tudi veliko hudih duhov in veliko bolnikov mazilili z oljem ter jih ozdravili.

SLOVENSKY

EVANJELIUM

Mk 6, 7-13

Ježiš zvolal Dvanástich a začal ich posielat' po dvoch. Dal im moc nad nečistými duchmi a prikázal im, aby si okrem palice nebrali na cestu nič: ani chlieb ani kapsu ani peniaze do opaska, ale aby sa obuli do sandálov a neobliekali si dvoje šiat. A povedal im: „Keď kdekoľvek vojdete do domu, ostaňte tam, kým odtiaľ nepôjdete ďalej. Ale keby vás na niektorom mieste neprijali, ani nevypočuli, odíďte odtiaľ a straste si prach z nôh na svedectvo proti nim.“

Oni šli a hlásali, že treba robiť pokánie. Vyhnali mnoho zlých duchov, pomazali olejom veľa chorých a uzdravovali.

MAGYAR

EVANGÉLIUM

Mk 6, 7-13

Abban az idoben: Jézus magához hívta a tizenkettőt, és kettesével elküldte őket, hatalmat adva nekik a tisztátalan lelkek felett. Megparancsolta nekik, hogy az útra ne vigyenek semmit, csak vándorbotot: sem kenyeret, sem tarisznnyát, sem pénzt az övükben. Sarut kössenek, de két ruhadarabot ne vegyenek magukra. Azután így folytatta: “Ha valahol betértek egy házba, maradjatok ott addig, amíg utatokat nem folytatjátok. Ha valamely helységben nem fogadnak be és nem hallgatnak meg titeket, menjetek el onnét, s még a port is rázzátok le lábatokról, tanúbizonyságul ellenük.”

Azok elmentek s hirdették mindenkinek, hogy térjenek meg. Sok ördögöt kiuztek, és olajjal megkenve sok beteget meggyógyítottak.